

1535. El borinot

(*Bombus*)

cast. *abejorro*

fr. *bourdon*

it. *bombo*

Q 1693

SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- + més respostes
- vegeu **INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA**
- sense resposta

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

- De color negre
- De color negre □ Mot infantil
- Més gros que el [burin'ot]
- Negre
- ARC
- Mot en relació: [ˌum̩ fərˈam], [fərəmˈot]
- Segons l'inf., també fa mel
- De color negre □ Porta bona sort
- El [ros] duu bona sort, el [n'eyrə], “dolenta”
- [ʔ]
- Mot en relació: [pəpəˈl'o]
- N'hi ha de [n'eyrəs], [r'əʒus] i de [t,ot kul'o]; respecte de si porten bona sort o mala sort, l'inf. explica que [əʃ,ə s'on supɾəðisj'ons]
- Segons el color, porta bones o males notícies
- “Supersticiós”
- De color negre □ De color ros; duu bona sort
- Porta bona sort
- El “ros” duu bona sort
- Hi ha creences sobre el color
- “Mal [səp'al], mala nova; lo mateix de sentir cantar una [ˈəlibə]”
- Duu bona sort
- De color negre
- El [n'eyrə] no porta sort
- Porta sort
- El de color ros duu bona sort
- Porta bones notícies; però, segons l'inf., no n'hi ha de rossos
- Porta notícies dolentes
- De color negre
- El negre “da” mala sort
- *m.*
- Segons l'inf., per alguns el [n'eyrə] porta notícia alegre, però per altres “porta malastre”
- Classes: “un més xic i un més gros”; segons l'inf., el negre porta desgràcia
- MORF
- + [buli'ak] [ʔ]
- Ve [de la pl'uʒe]
- “Lo ros porte sort; lo negre, desgràcia”
- El [n'eyrə] porta mala sort
- + [bambolb'je]
- Enq. compl. de 1991
- Enq. compl. de 1994
- El negre porta mala sort; el vermell, bona sort
- Duen “tindrem carta”
- Quan són negres porten desgràcia i quan són rossos, sort
- Duen [tindr̩em biz'ita]
- + [awpij'ot]
- Duen [j̩a moz ðuɣen la korespond'anθja]
- “[lo r'osos] porten bones notícies i [loz n'eyres], males”
- + [k̩uk ploβeð'o]
- “Ha de venir una carta”; els negres duen mala sort, els rojos, bona □ MORF
- Porta males notícies
- “Si són rojos, bones notícies; si són negres, males notícies”
- Els inf. no s'han posat d'acord sobre si és una variant del borinot o de l'espiadimonis
- Dita: [n'eyrə al'eyrə | r'os plor'os]
- El negre porta desgràcia
- “Si és negre, mala sort; si és roig, és que vas de boda”
- Plural: [borin'ots]
- El roig porta alegria i el negre, dol
- El negre porta “mala hora”; el roig, “bona hora”
- “Si és roig, alegria; si és negre, un [dezy'ust]”
- El negre porta mala sort i el roig, bona
- “Major que l'[alb'eʎa], té una llengua que la lleya arrolladeta aquí [...] i ix un fil aixina”

